



## Grado en Terapia Ocupacional 26010 - Inglés científico II

Guía docente para el curso 2014 - 2015

Curso: 2, Semestre: 0, Créditos: 6.0

---

### Información básica

---

#### Profesores

- **María Antonia Solans García** [masolans@unizar.es](mailto:masolans@unizar.es)
- **Rebeca Díez Morrás** [rbczdmrs@unizar.es](mailto:rbczdmrs@unizar.es)

#### Recomendaciones para cursar esta asignatura

Profesoras que imparten la asignatura: Rebeca Díez Morrás ([rebeca.diez@unizar.es](mailto:rebeca.diez@unizar.es)) y M<sup>a</sup> Antonia Solans García ([masolans@unizar.es](mailto:masolans@unizar.es))

Los alumnos ya han cursado Inglés Científico para Terapia Ocupacional I y tienen un conocimiento medio del inglés médico-científico, lo que les permite comprender, realizar y participar en las actividades de clase.

Se recuerda a los alumnos que la asignatura se imparte en lengua inglesa y que como los alumnos han cursado Inglés Científico para Terapia Ocupacional I se partirá de este nivel.

#### Actividades y fechas clave de la asignatura

- Clases teóricas: dos horas semanales durante todo el curso
  - Clases prácticas en grupos reducidos: doce horas (durante las clases prácticas los alumnos realizarán actividades que serán evaluadas por el profesor)
  - Exposición oral del trabajo: enero
  - Examen final de teoría de toda la asignatura: junio
- 

### Inicio

---

#### Resultados de aprendizaje que definen la asignatura

**El estudiante, para superar esta asignatura, deberá demostrar los siguientes resultados...**

- 1: Conoce las características del inglés científico, un idioma que le será imprescindible en el desarrollo de sus

funciones profesionales

- 2:** Es capaz de mantener una comunicación de un nivel medio con especialistas de su campo profesional. Está capacitado para solicitar información sobre seminarios, becas, intercambios Erasmus y congresos que se celebren en lengua inglesa
- 3:** Utiliza el inglés en el área de la terapia ocupacional a través de las funciones discursivas, retóricas y lingüísticas del registro científico a un nivel medio/alto.
- 4:** Posee las habilidades de comprensión general de lectura para entender e interpretar textos científicos a un nivel medio/alto
- 5:** Escribe cualquier tipo de párrafos, que responden a necesidades diferentes y que se usan en la comunicación profesional de la disciplina.
- 6:** Ha aprendido a planificar y preparar una presentación oral con cierta fluidez.
- 7:** Conoce el vocabulario específico propio de la Terapia Ocupacional en inglés y es capaz de elaborar su propio glosario.
- 8:** Es capaz de gestionar su aprendizaje y conoce las herramientas que le pueden ayudar.

## Introducción

### Breve presentación de la asignatura

Para un estudiante de Terapia Ocupacional resulta imprescindible el manejo del inglés porque en la actualidad se presenta como la lengua de comunicación científica, lo que hace imprescindible su uso en consultas bibliográficas, de nuevas tecnologías, comunicación, etc. El inglés es la *lingua franca* de las publicaciones científicas más prestigiosas así como de los congresos, seminarios y conferencias en las que el futuro terapeuta participará a lo largo de su futura vida profesional.

---

## Contexto y competencias

---

### Sentido, contexto, relevancia y objetivos generales de la asignatura

**La asignatura y sus resultados previstos responden a los siguientes planteamientos y objetivos:**

La asignatura de *Inglés Científico II* para Terapia Ocupacional se encuadra en el marco de enseñanza de *Inglés para Fines Específicos*, cuyos contenidos se enfocan a la profesión del terapeuta ocupacional.

Durante el curso, tanto en las clases de teoría como de prácticas, se trabajan las cuatro destrezas (reading, writing, speaking, listening) con el objetivo de que el alumno pueda comunicarse de forma escrita y oral.

La asignatura se imparte en inglés, siendo el nivel de exigencia el equivalente o superior al B1 del Marco Europeo de Referencia. Los alumnos trabajan por parejas o en grupos para fomentar el

trabajo colaborativo. Las actividades se corrigen en clase o se entregan a la profesora para su corrección. También se dota al alumno de las herramientas necesarias de autoaprendizaje y se fomenta el proceso de autoevaluación o evaluación entre compañeros.

### **Contexto y sentido de la asignatura en la titulación**

Se trata de una asignatura instrumental y transversal en la que se imparte formación lingüística, más concretamente *Inglés Científico II* para alumnos de Terapia Ocupacional.

Esta asignatura facilita a los alumnos la consulta, lectura, análisis y estudio de textos de su especialidad, así como la comprensión oral con diferentes niveles de dificultad.

Al ser el inglés la lengua más utilizada en la comunidad científica de todo el mundo, esta asignatura tiene un enfoque eminentemente práctico y contribuye a dar apoyo a todas las materias que componen el Grado en Terapia Ocupacional.

### **Al superar la asignatura, el estudiante será más competente para...**

- 1:** Hablar, comprender y escribir usando una segunda lengua con fluidez.
- 2:** Aplicar los conocimientos teóricos en la práctica.
- 3:** Reconocer la necesidad de planificar y gestionar el tiempo y hacerlo de forma más eficaz.
- 4:** Trabajar las habilidades de gestión de la información (habilidad para buscar y analizar información proveniente de diversas fuentes a un nivel avanzado).
- 5:** Trabajar en un contexto de internacionalidad.
- 6:** De acuerdo con la Orden CIN/729/2009:

. Conocer, valorar críticamente y saber utilizar las fuentes de información para obtener, organizar, interpretar y comunicar la información científica, sanitaria, sociosanitaria y social, preservando la confidencialidad de los datos.

5. Conocer, valorar críticamente y saber utilizar las fuentes de información para obtener, organizar, interpretar y comunicar la información científica, sanitaria, sociosanitaria y social, preservando la confidencialidad de los datos.

23. Establecer una comunicación interpersonal asertiva con todos los interlocutores que sean relevantes durante el proceso de Terapia Ocupacional.

24. Elaborar y redactar historias y demás registros de Terapia Ocupacional, de forma comprensible, tanto a público especializado como no especializado.

25. Transmitir información oral y escrita, tanto a público especializado como no especializado

Dentro de las competencias de formación básica:

- Adquirir habilidades de trabajo en equipo como unidad en la que se estructuran de forma uni o multidisciplinar e interdisciplinar los profesionales y demás personal relacionados con la evaluación

diagnóstica y tratamiento de terapia ocupacional.

Dentro de las competencias de Terapia Ocupacional, autonomía personal e independencia.

-Preparar, mantener y revisar la documentación de los procesos de Terapia Ocupacional.

. Conocer, valorar críticamente y saber utilizar las fuentes de información para obtener, organizar, interpretar y comunicar la información científica, sanitaria, sociosanitaria y social, preservando la confidencialidad de los datos.

### **Importancia de los resultados de aprendizaje que se obtienen en la asignatura:**

Ofrecen al estudiante la posibilidad de contar con una herramienta, la lengua inglesa, que le va a permitir ampliar sus conocimientos sobre los contenidos de las demás asignaturas de la carrera.

Gracias a estos resultados el alumno va a ser capaz de darle una continuidad formativa a sus estudios, no solo en su etapa de alumno universitario sino también en su actividad profesional ya que la literatura especializada se publica mayoritariamente en inglés y son muchos los congresos internacionales que se celebran.

Contará con una importante ayuda para poder seguir formándose a lo largo de su vida como terapeuta.

---

## **Evaluación**

---

### **Actividades de evaluación**

#### **El estudiante deberá demostrar que ha alcanzado los resultados de aprendizaje previstos mediante las siguientes actividades de evaluación**

##### **1: EXAMEN ESCRITO**

Los alumnos que hayan participado en clase de forma continuada realizarán un examen escrito en junio en el que deberán demostrar los conocimientos adquiridos durante el curso:

- 1.- capacidad de comprensión y escritura en inglés
- 2.- conocimiento de vocabulario específico
- 3.- definición de terminología médica
- 4.- capacidad de realizar descripciones y redactar párrafos
- 5.- traducción de textos de su especialidad

El examen escrito constará de distintos apartados: traducir vocabulario, redactar párrafos, completar huecos, definir terminología, etc.

Esta prueba supone un 60% de la nota final y debe aprobarse para hacer la media con el resto de calificaciones.

##### **PRUEBA DE COMPRENSIÓN ORAL**

Asimismo los alumnos deberán realizar una prueba de comprensión oral sobre un tema relacionado con la Terapia Ocupacional. Esta prueba, en la que los alumnos deberán responder a una serie de preguntas, supone el 20% de la nota final.

Ambas partes (examen escrito y prueba de comprensión oral) se realizarán el mismo día y la calificación

supondrá el 80% del total de la nota.

### **PARTICIPACIÓN EN CLASE**

La participación en clase, así como la preparación de actividades recomendadas por la profesora, serán aspectos a valorar a la hora de ajustar la nota o conceder una matrícula de honor.

### **PRÁCTICAS**

Para evaluar las prácticas se valorará la participación de los alumnos en los seminarios prácticos. Los alumnos deberán realizar una exposición oral sobre un tema de su disciplina. En una de las clases los alumnos recibirán orientación de la profesora y plantearán dudas relacionadas con la exposición oral. La nota de la exposición y la participación en las clases prácticas suponen un 20% de la nota final de la asignatura.

Los alumnos que no superen el examen en junio deberán presentarse al examen global en la convocatoria de septiembre.

### **EXAMEN GLOBAL**

Los alumnos que no hayan asistido a las clases prácticas pueden hacer un examen global en el que deberán demostrar los conocimientos relacionados con todo el contenido de la asignatura. El examen incluye toda la materia trabajada durante el curso, tanto la referente a las clases teóricas como a la exposición oral y al contenido práctico de la asignatura.

Esta prueba se realizará a la vez que el examen teórico oficial e incluirá las mismas preguntas que este. Además se añadirán otras preguntas relacionadas con las clases prácticas y el alumno realizará una prueba oral en inglés sobre temas incluidos en la asignatura .

---

## **Actividades y recursos**

---

### **Presentación metodológica general**

**El proceso de aprendizaje que se ha diseñado para esta asignatura se basa en lo siguiente:**

#### Clase Magistral:

El profesor explica los fundamentos teóricos con apoyo de fotocopias, power-point y recursos online.

El alumno toma apuntes, plantea dudas, comenta los nuevos elementos que se introducen en las explicaciones.

#### Trabajo dirigido en grupo:

El profesor presenta los objetivos, orienta sobre la realización del trabajo, supervisa el desarrollo del mismo.

El alumno trabaja en grupo/individualmente y presenta oralmente el resultado ante la clase o en la entrevista con la profesora.

#### Búsqueda bibliográfica

El profesor indica en qué puntos es necesario que el alumno amplíe el material que se le ha proporcionado en las horas teóricas. Orienta sobre cómo realizar la búsqueda de la información para el trabajo dirigido.

El alumno busca los elementos que necesita para ampliar la teoría o para realizar el trabajo.

#### Tutorías personalizadas

El profesor orienta y resuelve las dudas que se plantean.

El alumno plantea las dificultades y recibe orientación.

# Actividades de aprendizaje programadas (Se incluye programa)

El programa que se ofrece al estudiante para ayudarle a lograr los resultados previstos comprende las siguientes actividades...

1:

## **MASTER LESSONS**

### **The nervous system**

Sensory loss. Motor loss. Loss of consciousness. The motor system. Nervous system procedures.

### **Mental health**

Mental illnesses and definitions. Psychiatric, affective, neurotic and stress-related disorders. Schizophrenia. Mental state examination.

### **Therapies**

Types of therapy. Mind and body therapies

### **How can occupational therapy help you with stress**

Symptoms of stress. Levels of stress. How to deal with stress. The role of occupational therapists to avoid stress.

### **Caring for the elderly**

Old age and brain. Alzheimer's disease. The nervous system in old age. Problems and aids. Assessing a patient. Communicating with the elderly. Care homes.

### **Living with arthritis**

Working with an occupational therapy. Use of assistive devices.

### **Vocabulary**

Phrasal verbs related to health. Abbreviations. Plural formation. Opposites. Prepositions. Instruments and equipment. Mind maps.

### **Terminology**

Components of medical words: prefix, word root, combining vowel and suffix

The nervous system

### **Listening comprehension**

Lectures related to health issues: filling the gaps, true or false, answering questions.

Videos related to OT: children with disabilities, working with patients who have been involved in a car crash

Pronunciation exercises

### **Writing**

Occupational Therapy case notes

## **PRACTICE SESSIONS**

1) Parkinson disease

2) Children and Occupational Therapy

- 3) Optimism is good for health
- 3) Abstract writing (Sociology)
- 4) Preparation of oral presentation
- 5) Oral presentation. Students will choose one of the following topics:
  - 5.1) The nervous system in old age/Alzheimer disease
  - 5.2) Services in the School
  - 5.3) Dealing with drug addiction

## **Planificación y calendario**

### **Calendario de sesiones presenciales y presentación de trabajos**

- Clases teóricas en gran grupo: dos horas semanales a lo largo de todo el curso
- Clases prácticas en grupos reducidos: doce horas
- Exposición oral del trabajo: enero
- Examen final de teoría de toda la asignatura: junio

### **Referencias bibliográficas de la bibliografía recomendada**

- Brookes, Arthur, Grundy, Peter: Writing for study purposes : a teacher's guide to developing individual writing skills. Cambridge, Cambridge University Press, 1990
- Collin, P.H.: Dictionary of medicine. 3rd ed. Middlesex, Peter Collin Publishing, 2000
- Diccionario Mosby medicina, enfermería y ciencias de la salud. Lexicógrafo principal Douglas M. Anderson ; lexicógrafos Jeff Keith, Patricia D. Novak ; coordinador lexicográfico Michelle A. Elliot. 6ª ed. Madrid, Elsevier, 2003
- Eastwood, John, Mackin, Ronald: A basic english grammar. Adapted and translated by María Pilar Zozaya. Spanish ed., 1st. ed. 1th imp. Oxford, Oxford University Press, 1989
- Ehrlich, Ann Beard, Schroeder, Carol L.: Medical terminology for health professions. 5th ed. New York, Thomson Delmar Learning, 2005
- Ehrlich, Ann Beard, Schroeder, Carol L.: Medical terminology for health professions. 6th ed. New York, Thomson Delmar Learning, 2009
- Navarro, Fernando A.: Diccionario crítico de dudas inglés-español de medicina. 2ª ed. Madrid, McGraw-Hill Interamericana, 2005
- Quick reference dictionary for occupational therapy. Edited by Karen Jacobs and Laela Jacobs. 4th ed. Thorofare, NJ , Slack Incorporated, 2004
- Quick reference dictionary for occupational therapy. Edited by Karen Jacobs and Laela Jacobs. 5th ed. Thorofare, NJ , Slack Incorporated, 2009
- Swales, John M., Feak, Christine B.: Academic writing for graduate students : essential tasks and skills. 2nd ed. Michigan, University of Michigan Press, 2004
- Swan, Michael: Basic English usage. Adaptación y traducción por Brian Mott y Mª Pilar García . - Ed. española Oxford, Oxford University Press, 1988